ALMANASSIK
Reisen

Schritt-für-Schritt

UMRAH

Leitfaden

ALMANASSIK
Reisen

دليل المعتمر



مقدمة

العمرة من أفضل الأعمال والقربات

التي يتوجّه فيها المعتمر بقلبه ولسانه وجوارحه إلى ربه، من خلال زيارة بيت الله الحرام، طلبًا لمغفرة الله وابتغاءً لمرضاته.

Almanassik.Reisen©

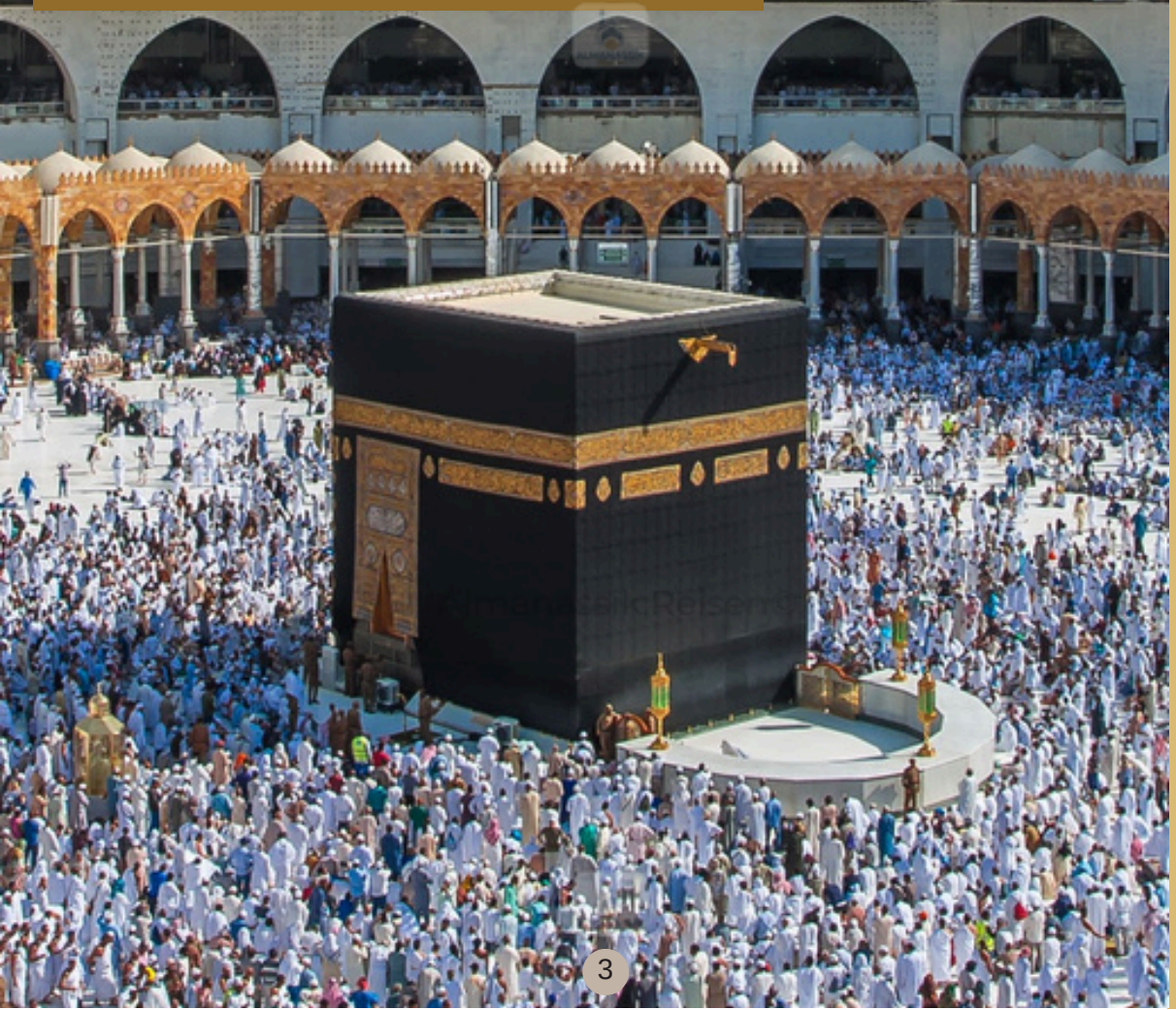
Die Umra ist eine der besten Taten und Gottesdienste

Die Umra ist eine Pilgerreise, bei der die Pilger mit Herz, Zunge und Gliedmaßen zu ihrem Herrn blicken, indem sie das Haus Gottes besucht, um Gottes Vergebung zu suchen und Seine Zufriedenheit zu erlangen.

ALMANASSIK
Reisen

تتشرف شركة المناسك للحج والعمرة بإهدائكم
هذا الدليل المُعد بعناية، ليكون عوناً لكم في رحلة العمرة .....

Die Agentur Al Manasik Hajj und Umrah Reisen präsentiert Ihnen diesen sorgfältig erstellten Leitfaden, "um Ihnen bei einer Umrah zu helfen, die von Spiritualität überfließt, deren Schritte leicht sind und deren Ziele erreicht werden.





فضل العمرة

عن ابن مسعودٍ أن النبي ﷺ قال: تابعوا بين الحجِّ والعمرة؛ فإنهما ينفيان الفقر والذنوب، كما ينفي الكيرُ خبثَ الحديد والذهب والفضَّة، وليس للحجِّ المبرور جزاءٌ إلا الجنة. رواه الترمذي والنَّسائي

Almanassik.Reisen©

Der Prophet Muhammad (Friede sei mit ihm) sagte: "Verrichtet Hadsch und Umra nacheinander, denn sie vertreiben Armut und Sünden, so wie der Blasebalg die Schlacke vom Eisen entfernt.



العمرة باختصار



**العمرة هي التعبّد لله بالإحرام،
والطواف بالبيت، والسعي بين الصفا
والمروة، ثم الحلق أو التقصير.**

Die Umra ist ein Akt der Anbetung Allahs, der das Anlegen des Ihram (Pilgergewand), das Tawaf (Umschreiten der Kaaba), das Sa'i (Gehen zwischen Safa und Marwa) und das anschließende Rasieren oder Kürzen der Haare umfasst.

1

يُحرِم المسلم من المكان المُحدد له شرعًا، ويمتنع عن محظورات الإحرام

Wenn Muslime an dem für sie schari'ah-rechtlich festgelegten Ort in den Ihram-Zustand eintreten, müssen sie die in diesem Zustand verbotenen Handlungen beachten.

Almanassik.Reisen©

2

يلبّي قائلًا:

لبيك اللهم لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك، إن الحمد والنعمة لك والملك، لا شريك لك.

Beim Eintirtt in den Ihram sprechen die Pilger: "Hier bin ich, oh Allah, hier bin ich. Hier bin ich, Dir gesellt sich kein Partner bei, hier bin ich. Wahrlich, alles Lob, alle Gnade und alle Herrschaft gehören Dir. Dir gesellt sich kein Partner bei.





3

يُقبل على الحرم، ويطوف بالكعبة سبع مرات، جاعلًا الكعبة عن يساره، مبتدئًا بالحجر الأسود، ومنتهيًا به.

Sie betreten den Haram und umrunden die Kaaba sieben Mal, wobei die Kaaba immer links von den Pilgern bleibt. Sie beginnen und enden am Schwarzen Stein.

Almanassik.Reisen©



4

يصلي ركعتين بعد انتهائه من الطواف.

Nach Abschluss des Tawaf verrichten sie zwei Gebetseinheiten (Rak'at).



5

يتوجّه إلى الصفا، ويبدأ منه السعي نحو المروة، فإذا وصل إلى المروة أكمل شوطًا، ثم يعود إلى الصفا ليكمل الشوط الثاني، وهكذا حتى يتم سبعة أشواط، منتهيًا بالمروة.

Almanassik.Reisen©

Anschließend begeben sie sich zum Safa-Hügel und beginnen von dort den Sa'i (Lauf) in Richtung Marwa. Sobald sie die Marwa erreichen, ist eine Runde abgeschlossen. Dann kehren sie zur Safa zurück, um die zweite Runde zu vollenden, und fahren so fort, bis sie sieben Runden abgeschlossen haben, die an der Marwa enden.



6

يحلق الرجل أو يقصر شعره.
أما المرأة فتجمع شعرها وتقص من أطرافه قدر أنملة الإصبع (1-2 سم).

Der Mann rasiert oder kürzt sein Haar. Die Frau hingegen fasst ihr Haar zusammen und schneidet von den Spitzen etwa eine Fingerkuppe (1-2 cm) ab.

Almanassik.Reisen©

وبذلك يكون المعتمر قد تحلَّل من إحرامه،
فأُبيح له كل شيء كان ممنوعًا منه بسبب الإحرام.

Damit hat der Pilger seinen Ihram-Zustand beendet, und alles, was ihm zuvor aufgrund des Ihrams verboten war, ist ihm nun wieder erlaubt.



الإحرام

الإحرام هو أول خطوة في رحلتك الإيمانية، وهو عمل قلبي تدخل به أخي الحاج والمعتمر في عبادة عظيمة أمر الله أن نخلص فيها نياتنا ونقيمها على أكمل وجه، كما قال تعالى:

﴿وأتمّوا الحج والعمرة لله﴾

Almanassik.Reisen©

Ihram ist der entscheidende erste Schritt auf Ihrer spirituellen Reise. Es ist eine tief empfundene Handlung, durch die Sie, lieber Pilger, in einen großartigen Akt der Anbetung eintreten.

Allah hat uns befohlen, unsere Absichten dabei aufrichtig zu gestalten und diesen Akt in bestmöglicher Weise zu verrichten. So sagt Er: „Und vollzieht die Hadsch und die Umra für Allah.“



ما هو الإحرام؟

1

هو الدخول في عبادة الحج أو العمرة ويكون ذلك بأن ينوي المُحرم الدخول في النُسُك ويبدأ بالتلبية.

Der Ihram markiert den Eintritt in die Rituale der Hadsch oder Umra. Dies geschieht, indem die Pilger die Absicht fassen, die Riten zu vollziehen, und mit der Talbiyah beginnen.

2

وعليه أن يصرح بنسكه الذي نواه

في بداية تلبيته فيقول: لبيك عمرة أو لبيك حجًا، وبذلك يكون محرمًا داخلًا في العبادة التي نواها.

Die Pilger müssen ihre beabsichtigte Pilgerreise (Nusuk) ausdrücklich deklarieren. Zu Beginn seiner Talbiyah sagen sie: "Labbayk Umrah" (Hier bin ich für die Umra) oder "Labbayk Hajj" (Hier bin ich für den Hadsch) Damit tritt er in den Ihram-Zustand ein und beginnt die von ihm beabsichtigte Andacht.



3

يسّن للمحرم الاغتسال وأن يكون إحرامه بعد صلًاة فريضة أو نافلة.

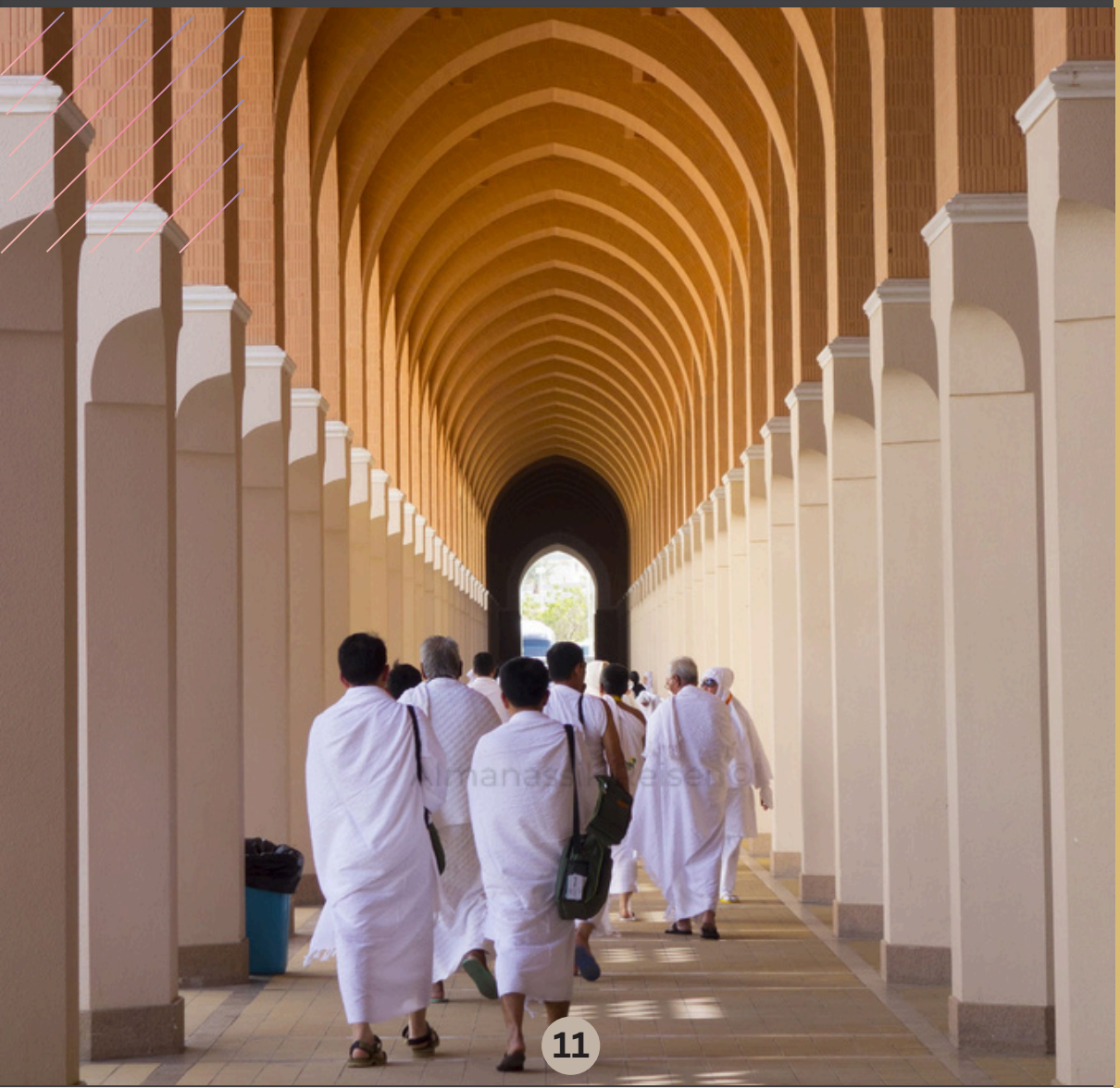
Es ist Sunnah (empfohlen), dass die Pilger, bevor sie in den Ihram-Zustand eintreten, ein rituelles Bad (Ghusl) nehmen. Ebenso wird geraten, den Ihram nach dem Verrichten eines Pflichtgebets (Fard-Gebet) oder eines freiwilligen Gebets (Nafl-Gebet) anzulegen.

4

وبمجرد نيّته يكون قد بدأ نسكه ويمتنع عن جميع محظورات الإحرام.

Sobald die Pilger die Absicht fassen, ihren Nusuk (Ritus) zu beginnen, treten sie in den Ihram-Zustand ein. Ab diesem Moment müssen sie sich von allen verbotenen Handlungen im Ihram fernhalten.

Almanassik.Reisen©

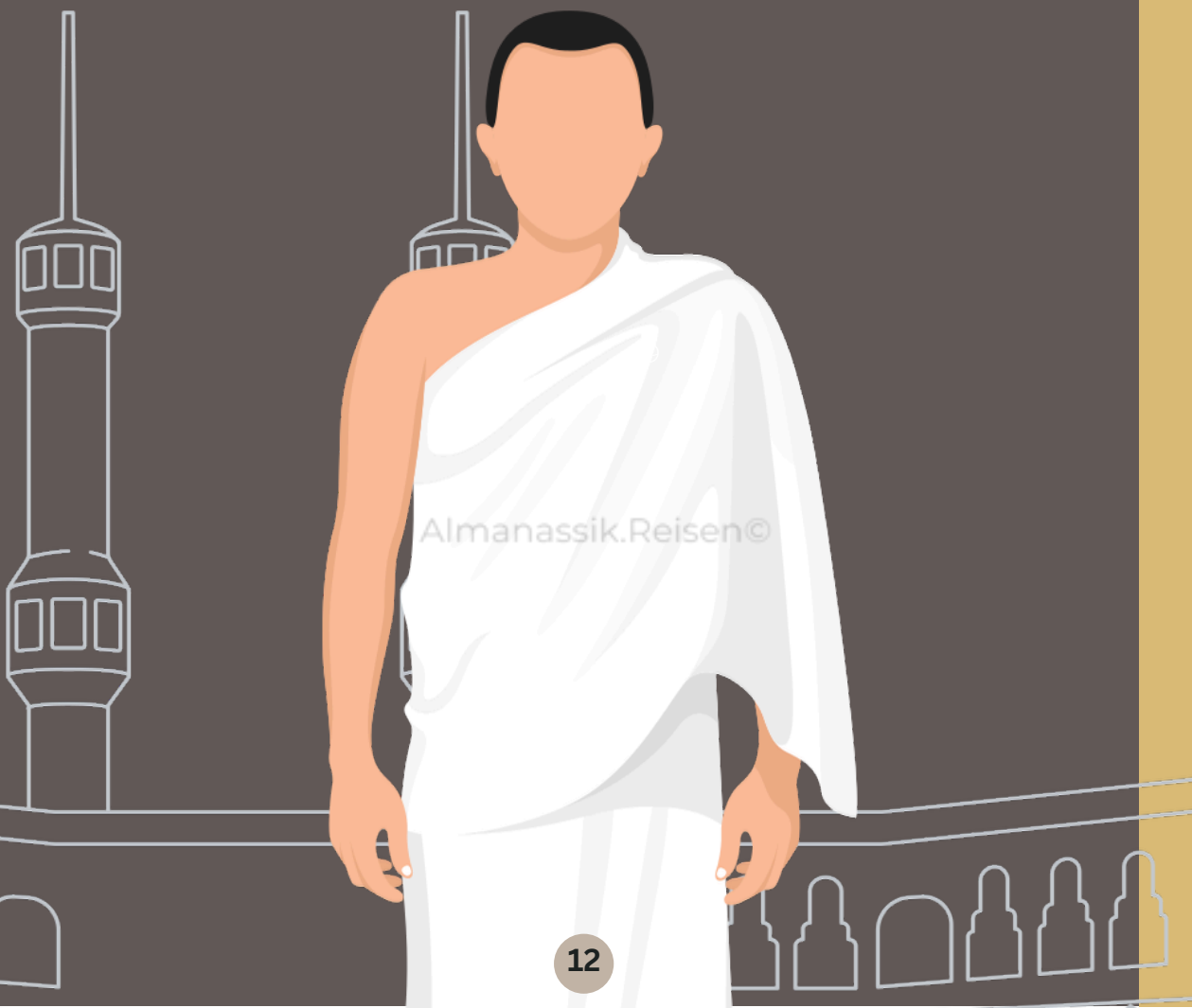


لباس الإحرام

يلبس المحرم إزارًا يحيط أسفل بدنه، ورداءً يغطي أعلاه. ويشرع أن يكون اللباس أبيض اللون. وللمحرم أن يستخدم المشبك أو الحزام الذي يلفه على وسطه ليمسك إزاره عن السقوط وليحفظ فيه متاعه وهاتفه وماله.

Almanassik.Reisen©

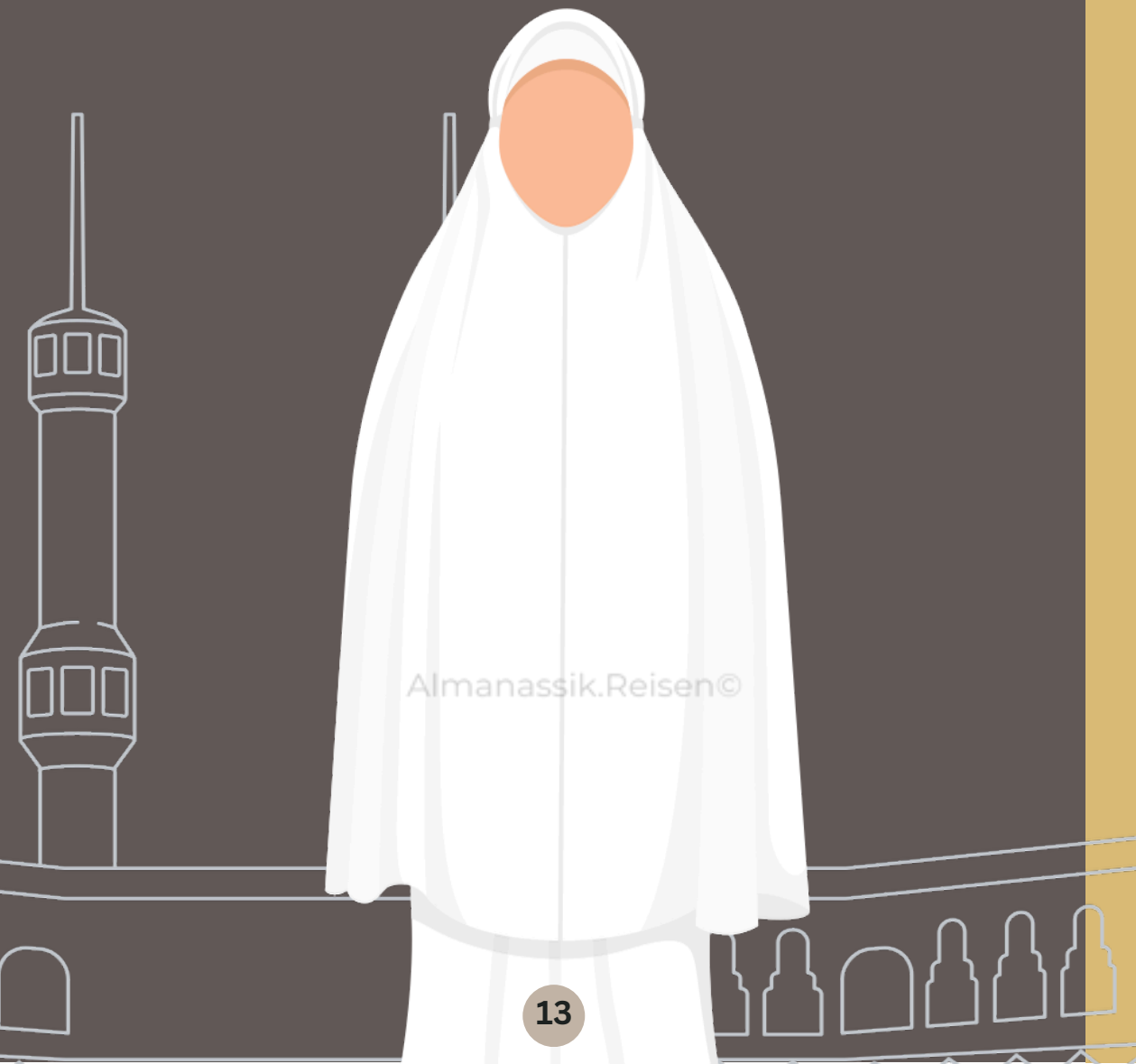
Der männliche Pilger trägt ein Izār, das seinen Unterkörper bedeckt, und ein Rida, das seinen Oberkörper bedeckt. Es ist wünschenswert, dass die Kleidung weiß ist. Der Pilger darf eine Klammer oder einen Gürtel verwenden, den er um seine Taille bindet, um sein Izär am Herunterrutschen zu hindern und um darin seine persönlichen Gegenstände, sein Telefon und sein Geld aufzubewahren.



تحرم المرأة فيما شاءت من الثياب على أن تكون فضفاضة تستر ولا تعيق الحركة، وألا تكون فيها زينة تفتن الرجال

Die Frau tritt in den Ihram-Zustand in Kleidung ihrer Wahl ein, wobei diese allgemeinen islamischen Kleidungstandarts entsprechen muss.

Almanassik.Reisen©



Almanassik.Reisen©



التلبية

هي أن يقول: لبيك اللهم لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك، إن الحمد والنعمة لك والملك، لا شريك لك.

ومعناها:

أتينا يا الله مجيبين دعوتك لنا بالحج والعمرة مرة بعد مرة، مُقرّين لك بالتوحيد والعبادة، معترفين بنعمتك وتمام مُلكك. وهي شعار الحجاج والمعتمرين المهيب الذي يعلن العبودية والطاعة للخالق المنعم سبحانه.

Die Talbiyah lautet:

„Labbayka Allāhumma Labbayk, Labbayka Lā Sharīka Laka Labbayk, Inna l-Ḥamda wa n-Niʿmata Laka wa l-Mulk, Lā Sharīka Lak.“

Und ihre Bedeutung ist:

Wir sind gekommen, oh Allah, deiner Einladung zum Hadsch und zur Umra immer wieder folgend, dir die Einzigkeit und die Anbetung bestätigend, deine Gnade und die Vollkommenheit deiner Herrschaft anerkennend. Sie ist das erhabene Motto der Hadsch- und Umra-Pilger, das die Ergebenheit und den Gehorsam gegenüber dem gnadenvollen Schöpfer, Preis sei Ihm, verkündet.

يرفع الرجال بها أصواتهم وتُسرّها النساء.

Männer erheben dabei ihre Stimmen, während Frauen sie leiser sprechen.

تبدأ التلبية من بداية الإحرام

وتنتهي التلبية :

Die Talbiyah endet:





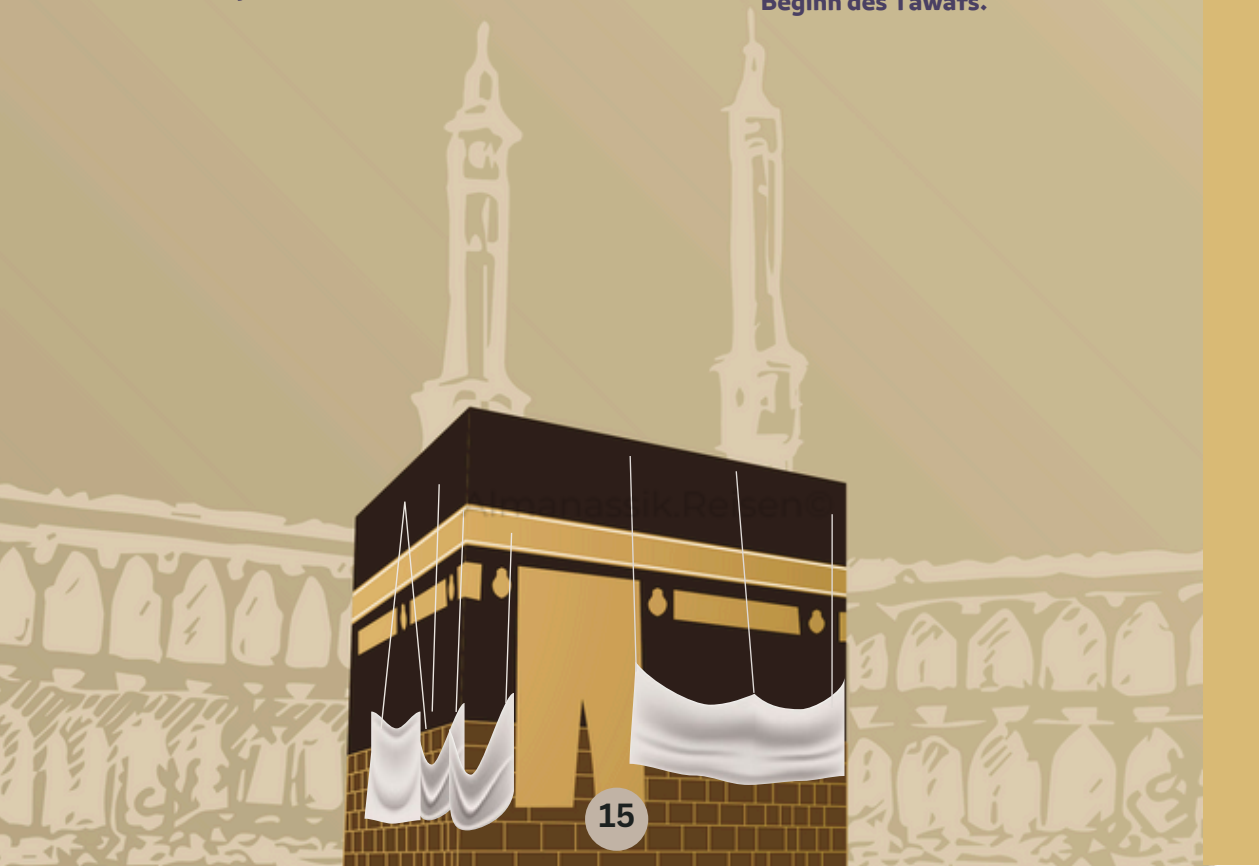
Almanassik.Reisen©

للمعتمر عند رؤية البيت أو بدء الطواف

Die Talbiyah endet mit dem Anblick der Kaaba oder dem Beginn des Tawafs.

وللحاج عند رمي جمرة العقبة

Für den Hadsch-Pilger endet die Talbiyah mit der Steinigung der Dschamarat al-Aqaba.





محظورات الإحرام

محظورات عامة



قتل الصيد



عقد النكاح



الجماع

Almanassik.Reisen©



استخدام الطيب



حلق الرأس
وقص الأظافر

Almanassik.Reisen©

محظورات تخُّص الرجال



تغطية الرأس



لبس المخيط المفصل على أعضاء الجسم

Almanassik.Reisen©

محظورات تخُّص النساء



لبس النقاب



لبس القفازين

Almanassik.Reisen©



الطواف

الطواف هو عبادة لله يقوم فيها المسلم بالطواف حول بيته الكريم (الكعبة) تقربًا إليه بما شرع.

Der Tawaf ist eine Form der Anbetung Allahs, bei der Muslime Sein Ehrwürdiges Haus (die Kaaba) umrunden, um sich Ihm durch das zu nähern, was Er vorgeschrieben hat.

Almanassik.Reisen©

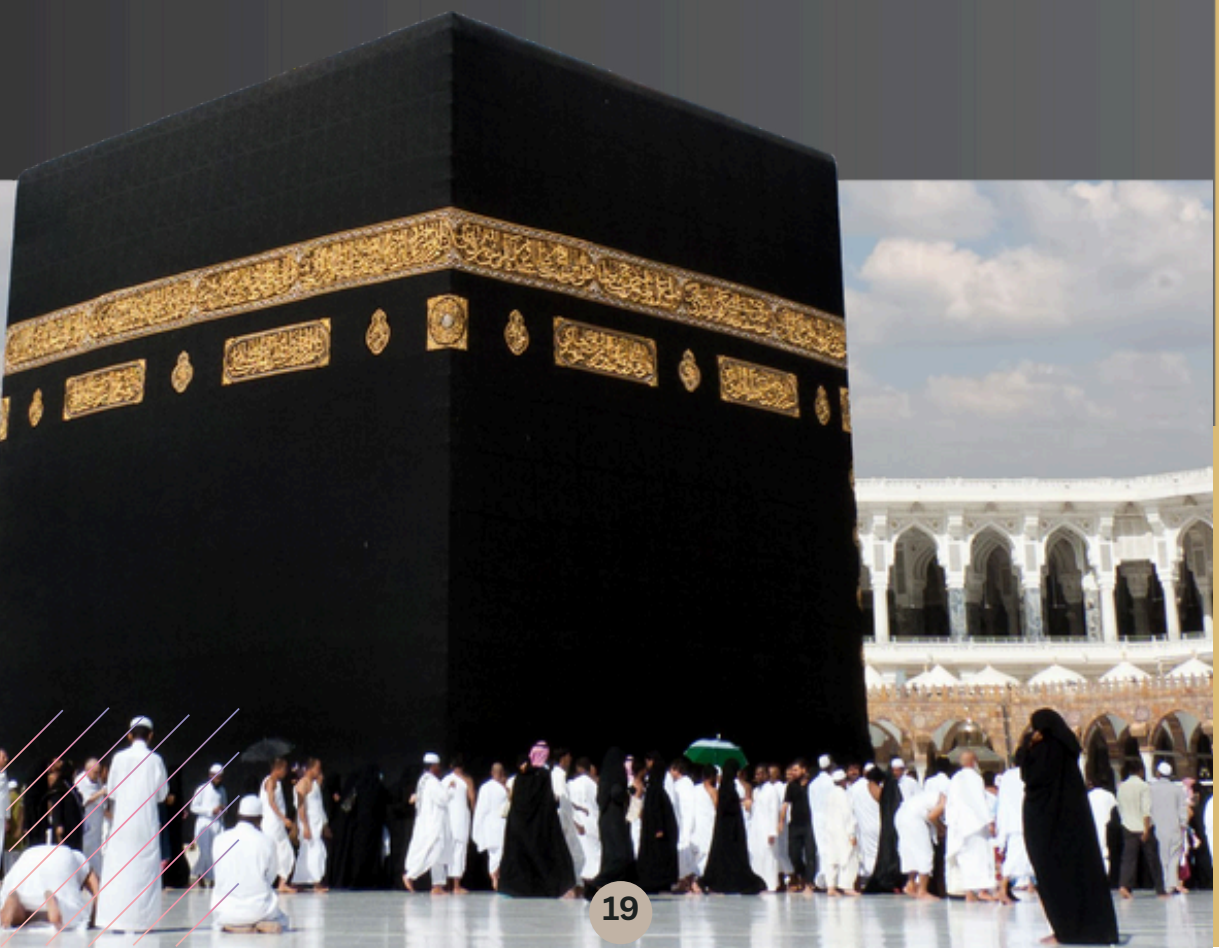


بداية الطواف ونهايته:

- يبدأ المعتمر طوافه من محاذاة الحجر الأسود. وهناك علامة خضراء توضح ذلك في الأدوار العلوية.
- يكبّر المعتمر عند محاذاة الحجر الأسود في كل شوط.
- يستمر المعتمر في طوافه مشتغلا بالذكر و الدعاء.
- يكرر المعتمر ذلك حتى يكمل 7 أشواط.

Almanassik.Reisen©

- Die Pilger fahren mit ihrem Tawaf fort, indem sie Allah rufen und sich Ihm hingeben.
- Der Tawaf endet an der Ecke des Schwarzen Steins, dem Punkt, an dem der Pilger seinen Rundgang begonnen hat. Dort spricht er den Takbir ("Allahu Akbar") und heben ihre Hand, womit eine Runde abgeschlossen ist.
- Die Pilger wiederholen dies, sie er sieben Runden vollendet haben.



Almanassik.Reisen©

من سنن الطواف



الاضطباع: وهو إظهار الكتف الأيمن في طواف القدوم، اقتداء بالنبي ﷺ

Al-Idtiba' ist eine spezielle Art, das obere Pilgertuch (Ridāʾ) für Männer zu tragen, bei der die rechte Schulter entblößt wird. Dies geschieht in Nachahmung des Propheten (Friede sei mit ihm).

Almanassik.Reisen©



Almanassik.Reisen©

دعاء رؤية الكعبة المشرفة

اللهم زد هذا البيت تعظيما وتشريفا ومهابة وبِرًّا،
وزد مَن زاره ممن حج أو اعتمر
تعظيما وتشريفا ومهابة

هذا الحديث ضعيف، لكن استحب كثير من العلماء العمل به.

Almanassik.Reisen©

Bittgebet beim Anblick der Kaaba

„O Allah, verleihe diesem Haus noch mehr Ehrwürdigkeit, Erhabenheit, Ehrfurcht und Wohltätigkeit. Und mehre auch die Ehrwürdigkeit, Erhabenheit und Ehrfurcht derjenigen, die es besuchen – sei es für den Haddsch oder die Umra."

(Dieser Hadith ist schwach, aber viele Gelehrte haben empfohlen, danach zu handeln.)

Du'a' ru'yat al-Ka'ba al-musharrafa

Allahumma zid hadha al-bayt ta'ziman wa tashrifan wa mahabatan wa birran, wa zid man zara-hu mimman hajja awi 'tamara ta'ziman wa tashrifan wa mahabatan.

(Hadithun da'if, lakin istahabba kathir min al-'ulama' al-'amal bihi.)

دعاء البدء في الطواف

بسم الله، والله أكبر،
اللهم إيماناً بك وتصديقاً بكتابك،
ووفاء بعهدك،
واتباعاً لسنة نبيك صلى الله عليه وسلم

Almanassik.Reisen©

Bittgebet beim Beginn des Tawaf

„Im Namen Allahs, Allah ist größer! O Allah, im Glauben an Dich, im Vertrauen auf Dein Buch, im Einhalten Deines Bundes und im Befolgen der Sunna Deines Propheten – Allahs Segen und Frieden seien auf ihm."

Du'a' al-bida'fiat-tawaf

Bismillah, wallahu akbar. Allahumma imanan bika wa tasdiqan bikitabika wa wafa'an bi-'ahdika wa ittiba'an li-sunnati nabiyyika sallallahu 'alayhi wa sallam.

الدعاء بين الركن اليماني والحجر الاسود

ربنا اتنا في الدنيا حسنة
وفي الآخرة حسنة
وقنا عذاب النار.

Almanassik.Reisen©

Bittgebet zwischen der jemenitischen Ecke und dem Schwarzen Stein

„Unser Herr, gib uns Gutes im Diesseits und Gutes im Jenseits und bewahre uns vor der Strafe des Feuers."

Du'a' bayna ar-rukn al-yamani wa al-hajar al-aswad

Rabbana atina fi ad-dunya hasanah wa fi al-akhirati hasanah wa qina 'adhab an-nar.



صلاة ركعتي الطواف

إذا انتهى المعتمر أو الحاج من الأشواط السبعة، يغطي كتفه، ثم يُسنّ له أن يُصلي ركعتين خفيفتين في الحرم. و يقرأ قول الله تعالى: ﴿وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى﴾ [البقرة: 125]

Nachdem die Umra-Pilger oder Hadsch-Pilger die sieben Runden des Tawaf beendet haben, bedecken die Männer ihre Schulter. Es ist dann Sunnah (empfohlen), zwei Gebetseinheiten (Rak'at) hinter dem Maqam Ibrahim (Stätte Abrahams) oder an einem beliebigen anderen Ort innerhalb des Haram zu verrichten. Allah der Erhabene sagt: „Und nehmt euch die Gebetsstätte Ibrahims zu einem Gebetsort

صلاة ركعتين بعد الطواف خلف مقام ابراهيم

يقرأ الاية الكريمة
[واتخذوا من مقام ابراهيم مصلى]
في الركعة الاولى: قراءة الفاتحة
وسورة قل يا ايها الكافرون
في الركعة الثانية قراءة الفاتحة وسورة الاخلاص

Almanassik.Reisen©

Gebet nach dem Tawaf hinter der Stätte Ibrahims

Man rezitiert die edle Aya: „Und nehmt euch die Stätte Ibrahims als Gebetsplatz." In der ersten Rak'a: Surat al-Fatiha und Surat „Qul ya ayyuha al-kafirun" (Sura 109). In der zweiten Rak'a: Surat al-Fatiha und Surat„Qul huwa Allahu ahad" (Sura 112).

Salat rak'atayn ba'd at-tawaf khalfa maqam Ibrahim

Yaqra' al-ayah al-karima: Wa attakhidhu min maqam Ibrahim musalla.
Fi ar-rak'a al-ula: Surat al-Fatiha wa surat Qul ya ayyuhal-kafirun (Sura 109).
Fi ar-rak'a ath-thaniyya: Surat al-Fatiha wa surat Qul huwa Allahu ahad (Sura 112).

يسن للمعتمر أن يشرب من ماء زمزم بعد الطواف و أن يدعو بما يشاء

Der Prophet Muhammad (Friede sei mit ihm) trank vom Zamzam-Wasser. Es ist Sunnah (empfohlen), dass die Pilger ihm darin nacheifern, nachdem sie den Tawaf beendet haben.

Almanassik.Reisen©





دعاء شرب ماء زمزم

اللهم اني أسالك علما نافعا ورزقا واسعا
وشفاء من كل داء.

Almanassik.Reisen©

-Bittgebet beim Trinken von Zamzam Wasser

„O Allah, ich bitte Dich um nützliches Wissen, reichliche Versorgung und Heilung von jedem Übel.“

Du’a’ shurb ma’ zamzam

Almanassik.Reisen©

Allahumma inni as’aluka ‘ilman nafi’an wa rizqan wasi’an wa shifa’an min kulli da’.



الصفا والمروة

الصفا والمروة جبلان صغيران صعدت عليهما السيدة هاجر (أم سيدنا إسماعيل) عليه السلام بحثًا عن الطعام أو الماء.

Safa und Marwa sind zwei kleine Hügel, auf die Hagar (die Mutter des Propheten Ismail, Friede sei mit ihm) stieg, als sie auf der Suche nach Nahrung und Wasser war.

الصفا: جبل صغير يبتدئ منه السعي. ما زالت صخور الجبل ظاهرة في الدور الأرضي للمسعى.

Die Safa ist ein kleiner Hügel, von dem aus der Sa'i (der rituelle Lauf) beginnt. Die Felsen des Hügels sind im Erdgeschoss des Mas'a (der Laufstrecke) noch immer sichtbar.

Almanassik.Reisen©

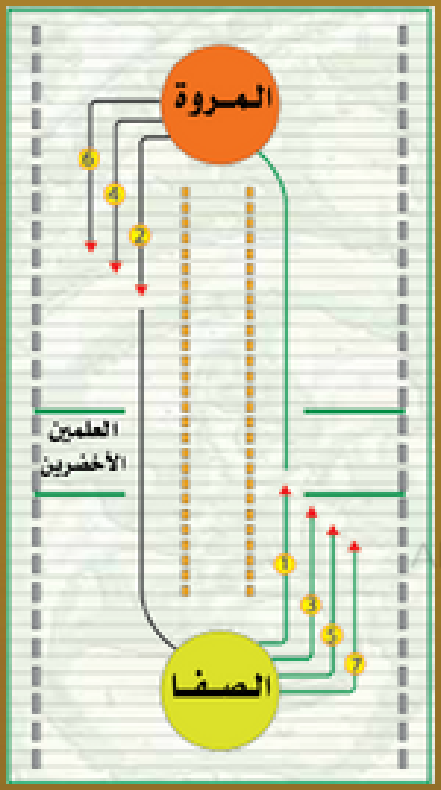
المروة: جبل صغير ينتهي عنده السعي. وينتهي إليه سعي الحاج والمعتمر.

Die Marwa ist ein kleiner Hügel, an dem der Sa'i (der rituelle Lauf) endet. Der Sa'i des Hadsch- und Umra-Pilgers findet hier seinen Abschluss.



صفة السعي

يقف المعتمر على جبل الصفا مستقبلا الكعبة و يكرر الدعاء المأثور ثلاثا. ثم ينطلق نحو المروة. يكرر هذه العملية سبع مرات اقتداء بالرسول ﷺ



Die Umra-Pilger beten zu ihrem Herrn, indem sie die Strecke zwischen Safa und Marwa sieben Mal zurücklegen, so wie es Sein edler Gesandter (Friede sei mit ihm) getan hat.

Almanassik.Reisen©

يسن للمعتمر الهرولةُ تحت الضوء الأخضر من الصفا إلى المروة.

الدعاء على جبلي الصفا والمروة

نبدأ بما بدأ الله به: [إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ]
سورة البقرة 158
أَللهُ أَكْبَرُ اللهُ أَكْبَرُ اللهُ أَكْبَرُ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ،
ثُمَّ دَعَا بَيْنَ ذَلِكَ "، قَالَ مِثْلَ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ

Almanassik.Reisen©

Bittgebet auf den Hügeln von Safa und Marwa

„Wir beginnen mit dem, womit Allah begonnen hat: „Gewiss, as-Safa und al-Marwa gehören zu den Zeichen Allahs. Wer also den Haddsch zum Haus unternimmt oder die Umra vollzieht, für den ist es keine Sünde, zwischen beiden hin und her zu laufen. Und wer aus eigenem Antrieb Gutes tut – gewiss, Allah ist Dankbar und Allwissend.“ (Sure al-Baqara 2:158).
Dann sagt man:
„Allah ist größer, Allah ist größer, Allah ist größer.
Es gibt keinen Gott außer Allah, allein, ohne Teilhaber. Ihm gehört die Herrschaft, und Ihm gebührt der Lobpreis, und Er ist zu allem fähig. Es gibt keinen Gott außer Allah, allein. Er hat Sein Versprechen erfüllt, Seinem Diener geholfen und die Allianzen allein besiegt.“
Man spricht zwischen diesen Lobpreisungen Bittgebete und wiederholt das Ganze dreimal.

Du’a’ ‘ala jabali as-Safa wa al-Marwa

Nabda’ bima bada’ Allah bihi:
Inna as-Safa wa al-Marwata min sha’a’iri Allah fa-man hajja al-bayta awi ‘tamara fala junaha ‘alayhi an yatatawwafa bihima wa man tatawwa’a khayran fa-inna Allah shakirun ‘alim (Surat al-Baqara 2:158).
Thumma yaqul:
Allahu akbar, Allahu akbar, Allahu akbar.
La ilaha illa Allah wahdahu la sharika lah. Lahu al-mulk wa lahu al-hamd wa huwa ‘ala kulli shay’in qadir.
La ilaha illa Allah wahdahu, anjaza wa’dahu, wa nasara ‘abdahu, wa hazama al-ahzaba wahdahu.
Thumma da’a bayna dhalik, wa qala mithla hadha thalatha marrat.

Almanassik.Reisen©



الحلق

يحلق الرجل أو يقصر شعره.
أما المرأة فتجمع شعرها وتقص من أطرافه قدر أنملة الإصبع (1-2 سم).

Almanassik.Reisen©

Der Mann rasiert oder kürzt sein Haar. Die Frau hingegen fasst ihr Haar zusammen und schneidet von den Spitzen etwa eine Fingerkuppe (1-2 cm) ab.



بهذا تنتهي العمرة،
نسأل الله القبول.

Damit endet Ihre Umra.

Möge Allah sie annehmen.


ALMANASSIK
Reisen



المسجد الحرام

Die Haram Moschee



المسجد الحرام

Almanassik.Reisen©

المَسْجِدُ الحَرَام هو أعظم مسجد في الإسلام ويقع في قلب مدينة مكة غرب المملكة العربية السعودية، تتوسطه الكعبة المشرفة التي هي أول بيت وضع للناس على وجه الأرض لعبادة الله عز وجل، وهي بذلك أعظم وأقدس بقعة على وجه الأرض. قال الله تعالى : ﴿إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ 96﴾(1) (سورة آل عمران، الآية 96).

والمسجد الحرام هو قبلة المسلمين في صلاتهم، وإليه يحجون. وتعادل الصلاة فيه مئة ألف صلاة. و هو أحد المساجد الثلاثة التي تَشُدّ إليها الرحال. عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: "لا تشد الرحال إلا إلى ثلاثة مساجد: المسجد الحرام، ومسجد الرسول صلى الله عليه وسلم، والمسجد الأقصى."

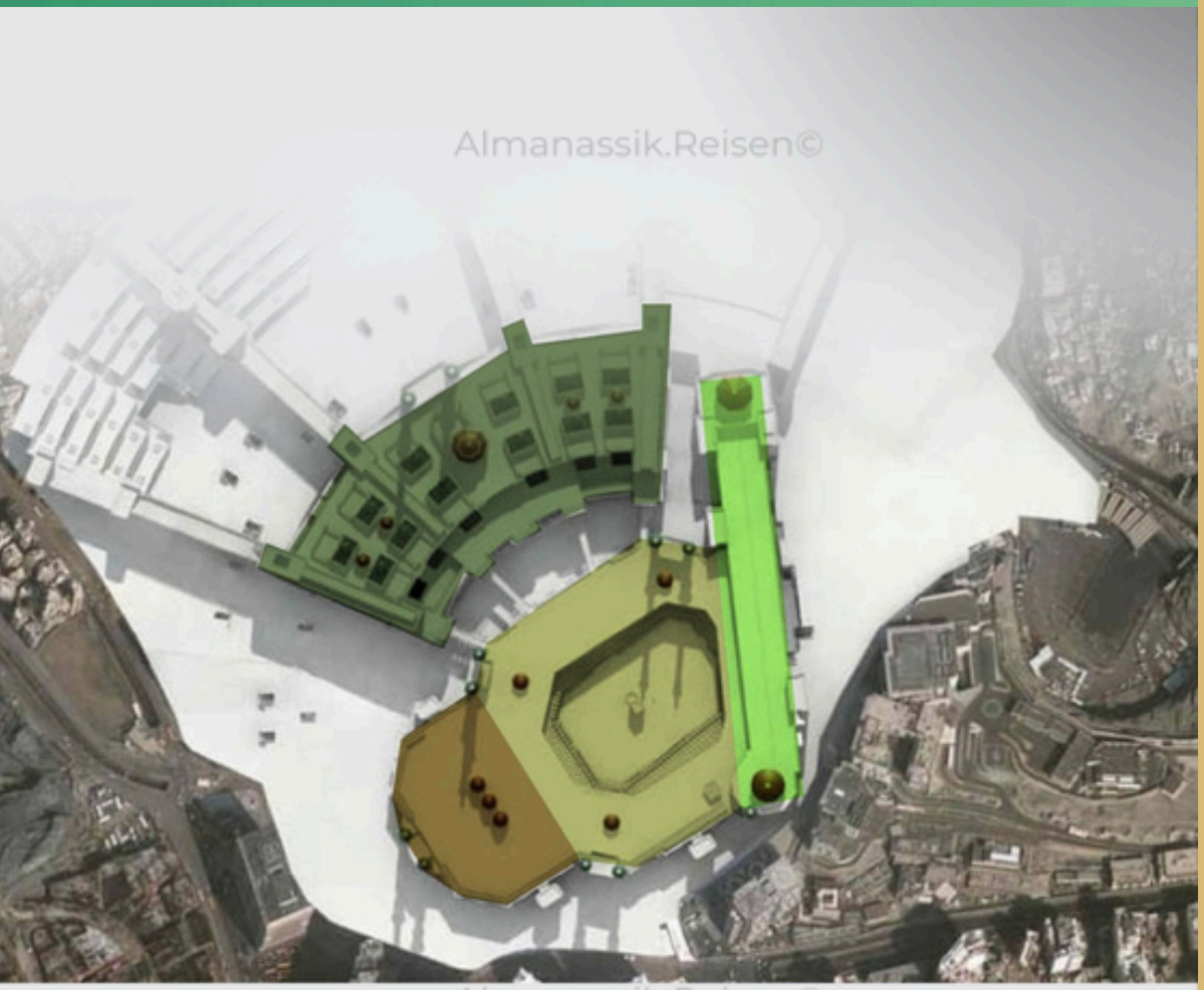
Die Haram Moschee (al-Masjd al-Haram) ist die bedeutendste Moschee im Islam. Sie befindet sich im Herzen der Stadt Mekka im Westen des Königreichs Saudi-Arabien. In ihrer Mitte steht die ehrwürdige Kaaba, das erste Haus, das für die Menschen auf der Erde zur Anbetung Allahs - des Erhabenen - errichtet wurde. Allah - der Erhabene - sagt:
„Wahrlich, das erste Haus, das für die Menschen (zum Dienst an Allah) errichtet wurde, war das in Bakka [Mekka], ein gesegneter (Ort) und eine Führung für die Welten." (Sure Al-Imran, Vers 96)
Muslime auf der ganzen Welt beten in Richtung des Harams. Die Haram Moschee ist das Ziel ihrer Pilgerfahrt (Hadsch). Ein einziges Gebet in ihr wird so hoch belohnt wie hunderttausend Gebete anderswo.
Sie gehört zudem zu den drei Moscheen, zu denen das Reisen empfohlen wird. Überliefert von Abu Huraira - möge Allah mit ihm zufrieden sein -, sagte der Prophet Muhammad - Allahs Segen und Frieden seien auf ihm:
„Man unternimmt keine Reise (aus reinem Wunsch nach der Anbetung an einem bestimmten Ort), außer zu drei Moscheen: der Heiligen. Moschee (in Mekka), der Moschee des Gesandten Allahs (in Medina) und der Al-Aqsa-Moschee

Almanassik.Reisen©

أهم أبواب
المسجد الحرام



توسعات
المسجد الحرام



125.900م2
التوسعة السعودية الأولى 1375هـ - 1955م

76.000م2
التوسعة السعودية الثانية 1409هـ -1988م

التوسعة السعودية الثالثة

57.000م2
مشروع توسعة مبنى المسعى 1429هـ -2008م

1.090.000
مشروع التوسعة الشمالية 1432هـ - 2011م

60.000م2
مشروع زيادة الطاقة الاستيعابية للمطاف 1434هـ - 2013م



ALMANASSIK

Reisen



معالم تاريخية في مكة المكرمة يحسن زيارتها

Historische Stätten in Mekka, die einen Besuch wert sind



جبل النور
وغار حراء

Almanassik.Reisen©

هو المكان الذي أكرم اللهُ فيه نبيَّه محمدًا ﷺ بمقام النبوة.
حيث كان يقضي وقته هناك في عبادة ربه، والتفكر في خلق الله.

Die Hira Höhle im Nur Berg ist der Ort, an dem Allah Seinem Propheten Muhammad Segen und Frieden seien auf ihm, die Ehre des Prophetentums verliehen hat.
Dort verbrachte er seine Zeit im Gottesdienst und in der Betrachtung der Schöpfung Allahs.

وفيهِ تَغَيَّرَ تاريخُ البَشَرِيَّة، حِينَ نَزَلَ جِبْرِيلُ بِالوَحْيِ مِنَ اللهِ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ وكان أول ما نزل:
﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴾ [العلق]

Almanassik.Reisen©

Und in ihr änderte sich die Geschichte der Menschheit, als Gabriel die Offenbarung von Allah zu Muhammad (Friede sei mit ihm) herabbrachte.
Und das erste, was herabgesandt wurde, war:

1. Lies im Namen deines Herrn, dem Schöpfer,
2. Der den Menschen aus einer Haftung [Alaqahl erschaffen hat.
3. Lies und (wisse, dass) dein Herr der Allgnädige ist, (Al-Alaq)

جبل ثور

Almanassik.Reisen©

يقع جبل ثور جنوب المسجد الحرام، على بُعد 4 كيلومترات عن مكة المكرمة، ويبلغ ارتفاعه 748 مترًا.

يقع غار ثور في هذا الجبل، وهو الغار الذي مكث فيه رسول الله ﷺ مع صاحبه أبي بكر الصديق رضي الله عنه ثلاثة أيامٍ أثناء هجرته إلى المدينة المنورة، مختفيين عن أعين المشركين، تحرسهما وتحصنهما عناية الله تعالى.

Der Berg Thawr liegt südlich der Al-Haram-Moschee, 4 Kilometer von Mekka entfernt, und hat eine Höhe von 748 Metern.

In diesem Berg befindet sich die Höhle Thawr. Es ist die Höhle, in der der Gesandte Allahs (Friede sei mit ihm) mit seinem Gefährten Abu Bakr As-Siddiq (möge Allah mit ihm zufrieden sein) drei Tage während ihrer Migration nach Medina verweilte, verborgen vor den Augen der Götzendiener, beschützt und behütet von der Fürsorge des allmächtigen Allah.



عرفات

عرفة مكان خارج حدود الحرم، وهو عبارة عن صعيد يتوسطه جبل اسمه جبل الرحمة.

و فيه مسجد نمرة الذي خطب فيه رسول الله ﷺ خطبة الوداع،

و قد صلى فيه الظهر و العصر جمعا وقصرا.

يجتمع المسلمون فيه كل سنة في اليوم التاسع من ذي الحجة آتين من كل أصقاع الدنيا لأداء فريضة الحج . قال رسول الله ﷺ : (الحج عرفة) .

ويُستحب يوم عرفة الإكثار من الدعاء والاستغفار وقراءة القرآن،

لقول الرسول ﷺ: (خير الدعاء دعاء يوم عرفة) رواه الترمذي .

Der Gesandte Allahs (Friede sei mit ihm) sagte: "Die Hadsch ist Arafat." Dies ist ein klarer Hinweis auf die Bedeutung dieser Säule des Hadsch.

Die Pilger versammeln sich dort am neunten Tag des Monats Dhul-Hidscha und verrichten das Dhuhur- und Asr-Gebet verkürzt und vorgezogen (Dscham' Taqdim). Sie bleiben dort bis Sonnenuntergang.

Am Tag von Arafat ist es wünschenswert, viele Bittgebete (Dua) zu verrichten, Allah viel um Vergebung zu bitten (Istighfar) Korans zu lesen, denn der Prophet (Friede sei mit ihm) sagte: "Das beste Bittgebet ist das Bittgebet am Tag von Arafat." (Überliefert von At-Tirmidhi)

Almanassik.Reisen©



مزدلفة

هي مكان بين عرفة ومنى ينزل فيه ويبيت الحجاج ليلة العيد بعد نزولهم من عرفة.

مشتقة من "الازدلاف" أي الاقتراب أو الاجتماع، حيث يزدلف الناس (يتجمعون) فيها بعد النفرة من عرفة.

صلى فيها الرسول ﷺ المغرب و العشاء جمع تأخير ليلة العيد ونام هناك إلى صلاة الفجر ودعى في المشعر الحرام.

قال الله تعالى "فإذا أفضتم من عرفات فأذكروا الله عند المشعر الحرام"

Almanassik.Reisen©

Muzdalifa ist der dritte der Orte, die Pilger auf ihrer Glaubensreise durchqueren, während sie die Hadsch-Rituale vollziehen. Sie liegt zwischen den Pilgerorten Mina und Arafat. Pilger übernachten dort, nachdem sie von Arafat aufgebrochen sind, und verrichten dann dort die Gebete Maghrib und Ischa zusammengelegt und verkürzt. Dort sammeln sie auch die Steine für das Steinigen der Jamarat in Mina.

Die Pilger verweilen dort bis zum Morgen des nächsten Tages, dem Opferfest (Eid al-Adha), um danach nach Mina weiterzuziehen.

Allah, der Erhabene, nannte sie "Al-Mash'ar Al-Haram" in Seinem Ausspruch: "Wenn ihr dann von Arafat weitergezogen seid, so gedenkt Allahs bei Al-Mash'ar Al-Haram.“



منى

يفد ضيوف الرحمن يوم 8 من ذي الحجة إلى مشعر مِنى بمكة المكرمة، لقضاء يوم التروية ضمن مناسك الحج، وذلك قبيل توجههم للوقوف بجبل عرفة الركن الأعظم للحج.

وسمي يوم التروية لأن الناس كانوا يتروون فيه من الماء، ويحملون ما يحتاجون إليه.

ويُستحب التوجه إلى مِنى قبل الزوال -أي قبل الظهر- فيُصلي به الحجاج الظهر والعصر والمغرب والعشاء والفجر قصرا للصلاة الرباعية بلا جمع، ويستحب أن يبيت الحاج في مِنى يومين من أيام التشريق.

Die Gäste Allahs begeben sich am 8. Dhul-Hidscha zum Pilgerort Mina in Mekka. Dort verbringen sie den Tag der Tarwiya (Durstlöschung), bevor sie sich nach Arafat begeben für die wichtigste Säule des Hadsch.

Der Tag wurde "Yawm al-Tarwiya" (Tag der Durstlöschung) genannt, weil die Menschen an diesem Tag Wasser holten und mitnahmen, was sie benötigten.

Es ist wünschenswert, sich vor dem Mittag (vor dem Dhuhur-Gebet) nach Mina zu begeben. Dort verrichten die Pilger das Dhuhur-, Asr-, Maghrib-, Ischa- und Fajr-Gebet, wobei die vier Raka'at-Gebete verkürzt werden, jedoch ohne Zusammenlegung. Es ist auch wünschenswert, dass der Pilger die Nacht des Tarwiya-Tages in Mina verbringt.



مسجد الجن

مسجد الجن هو أحد المساجد التاريخية في المملكة العربية السعودية، وأحد المواقع التي شهدت أحداثًا ورد ذكرها في القرآن الكريم، ففي موضعه التقى النبي محمد صلى الله عليه وسلم نفرًا من الجن، وفي الموقع نفسه بايعوه، وفيه استمعوا إليه يتلو آيات القرآن الكريم.

قال الله تعالى : قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓاْ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا (1) يَهْدِيٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا (2) سورة الجن.

Die Moschee der Dschinn (Masdschid al-Dschinn) ist eine der historischen Moscheen im Königreich Saudi-Arabien und zählt zu den Orten, an denen Ereignisse stattfanden, die im Heiligen Koran erwähnt werden. An genau diesem Ort begegnete der Prophet Muhammad - Allahs Segen und Frieden seien auf ihm - einer Gruppe von Dschinn. Sie hörten ihm zu, als er Verse aus dem Koran rezitierte, und an ebendiesem Ort nahmen sie den Islam an und schworen ihm die Treue.

Allah - der Erhabene - sagt:

1. Sprich: "Es wurde mir offenbart, dass eine Gruppe von den Dschinn (der Rezitation des Korans) zuhörte und (anschliessend) sagte: Wir haben gewiss eine wundervolle Lektüre [Quranl gehört,
2. die zur Rechtschaffenheit führt. Wir glauben daran und werden (fortan) unserem Herrn niemanden (mehr) beigesellen, Verse 1-2)



مسجد الشجرة

يقع مسجد الشجرة بمكة المكرمة، قبيل مدخل مقبرة المعلاة من جهة الغزة، ومحاذياً لمسجد الجن، ويُعرف بمسجد الجندراوي.

وتعود تسمية مسجد الشجرة بهذا الاسم إلى المكان الذي شهد قصة أن شجرة في ذات الموقع قدمت إلى الرسول ﷺ وسلمت عليه.

Die Baum-Moschee (Masdschid asch-Schadscharah) befindet sich in Mekka, kurz vor dem Eingang des Friedhofs Al-Malā aus Richtung al-Ghazza und in unmittelbarer Nähe der Dschinn-Moschee. Sie ist auch unter dem Namen Masdschid al-Dschindarawi bekannt.
Die Benennung „Baum-Moschee" geht auf ein Ereignis zurück, das sich an diesem Ort zugetragen haben soll:
Ein Baum bewegte sich zu dem Propheten Muhammad und grüßte ihn mit dem Friedensgruß.



معالم تاريخية في المدينة المنورة يحسن زيارتها

Historische Sehenswürdigkeiten in Medina, die man besuchen sollte



المدينة المنورة

من الأمور التي يجب على المعتمر أن ينتبه إليها هي استحضار نية زيارة مسجد رسول الله صلى الله عليه وسلم، لأنه من المساجد التي تشد إليها الرحال ولأن أجر الصلاة بالمسجد النبوي تعادل ألف صلاة.

وتقسم الزيارات في المدينة المنورة لزيارات دينية و زيارات تاريخية. يمكن أن نورد مثلا السلام على رسول الله ﷺ وعلى صاحبيه أبي بكر الصديق و عمر بن الخطاب رضي الله عنهما - الصلاة في الروضة الشريفة - زيارة مقبرة البقيع التي تضم قبور أزيد من عشرة آلاف صحابيا في مقدمتهم أمهات المؤمنين و عثمان بن عفان رضي الله عنه وكبار صحابة رسول الله ﷺ - زيارة شهداء معركة أحد - زيارة مسجد قباء...

Zu den Dingen, auf die ein Pilger (Umrah-Pilger) achten sollte, gehört die bewusste Absicht, die Moschee des Gesandten Allahs zu besuchen. Denn sie gehört zu den Moscheen, zu denen das Reisen empfohlen ist, und das Gebet in der Prophetenmoschee wird mit dem .. Lohn von tausend Gebeten vergolten.

Die Besuche in Medina lassen sich in zwei Kategorien einteilen: religiöse Besuche und historische Besichtigungen. Beispiele für religiöse Besuche sind:

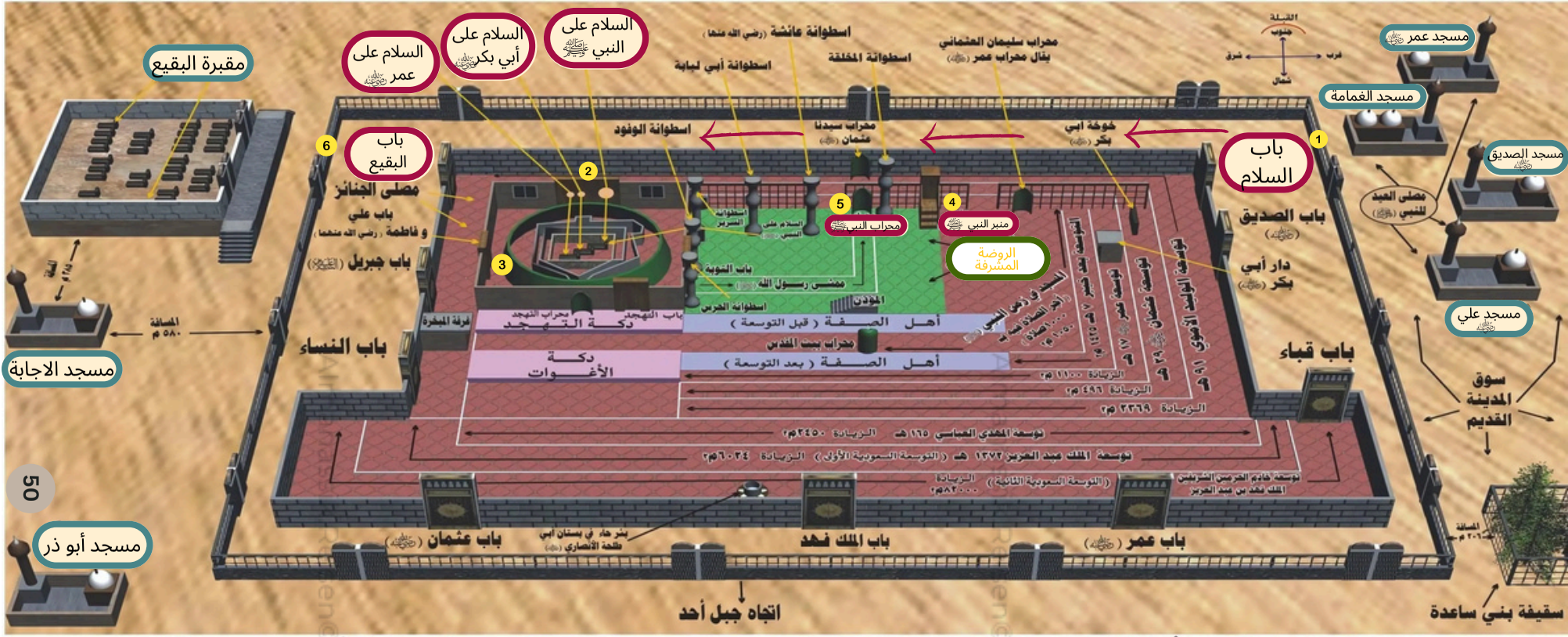
- Die Begrüßung des Propheten Muhammad & und seiner beiden Gefährten Abu Bakr as-Siddiq und Umar ibn al-Khattab - möge Allah mit beiden zufrieden sein.- Das Gebet in der Rawda asch-Scharifa (der ehrwürdige Garten)- Der Besuch des Friedhofs al-Baqi, auf dem über zehntausend Gefährten (Sahāba) begraben sind, darunter die Mütter der Gläubigen und Uthmān ibn Affān - möge Allah mit ihnen zufrieden sein - sowie weitere bedeutende Gefährten des Propheten, Segen und Friede seien auf ihm.- Der Besuch der Märtyrer von Uhud, die in der gleichnamigen Schlacht gefallen sind.- Der Besuch der Quba'-Moschee, der ersten Moschee, die im Islam erbaut wurde.

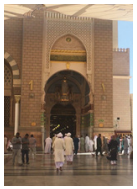
Almanassik Reisen©



المسجد النبوي ومسار السلام على النبي ﷺ

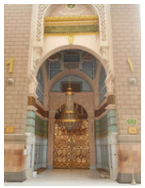
Die Prophetenmoschee und der Friedensgruß an den Propheten ﷺ





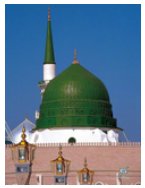
1 باب السلام

يدخله من يريد السلام على الرسول ﷺ

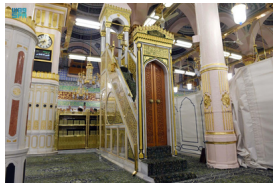




2 واجهة قبر النبي ﷺ



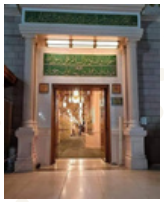
3 القبة الخضراء



4 منبر النبي ﷺ

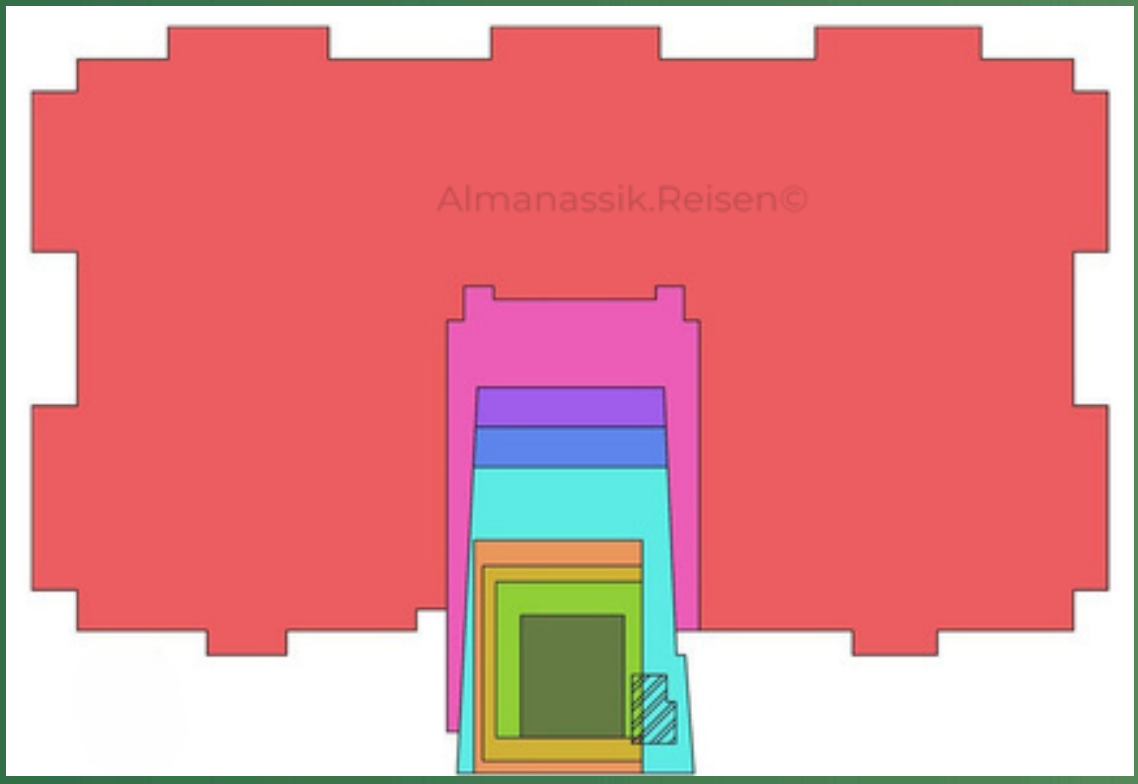


5 محراب النبي ﷺ



6 باب البقيع

توسعة المسجد النبوي
عبر التاريخ



المسجد النبوي في عهد النبي محمد صلى الله عليه وسلم

توسعة النبي محمد صلى الله عليه وسلم عام 7هـ

توسعة عمر بن الخطاب عام 17هـ

توسعة عثمان بن عفان عام 29هـ

توسعة الوليد بن عبد الملك الأموي بين عامي 88هـ – 91هـ

توسعة الإمام المهدي العباسي بين عامي 161هـ – 165هـ

توسعة عبد المجيد الأول العثماني بين عامي 1265هـ – 1277هـ

التوسعة السعودية الأولى بين عامي 1372هـ – 1375هـ

التوسعة السعودية الثانية بين عامي 1406هـ – 1414هـ

الحجرة النبوية الشريفة

Almanassik.Reisen©



آداب زيارة المسجد النبوي

Almanassik.Reisen©

ينبغي لمن أراد الحضور للمسجد النبوي أن يلتزم بما يلي:

- يتطهر ويتطيب ويتجنب الحضور بروائح كريهة.
- يقدم رجله اليمنى عند الدخول ويقول: «بسم الله، والصلاة والسلام على رسول الله، اللهم افتح لي أبواب رحمتك».
- يصلي ركعتين تحية للمسجد، وإن صلاهما في الروضة الشريفة فهو أفضل لقوله صلى الله عليه وسلم: «ما بين بيتي ومنبري روضة من رياض الجنة»، متفق عليه.
- إذا فرغ الزائر من الصلاة في المسجد يستحب أن يذهب إلى قبر النبي صلى الله عليه وسلم وقبري صاحبيه أبي بكر وعمر رضي الله عنهما.
- يقف تجاه قبر النبي صلى الله عليه وسلم بأدب وخفض صوت ثم يسلم عليه قائلاً «السلام عليك يا نبي الله ورحمة الله وبركاته».
- يتحرك قليلًا عن يمينه ويسلم على أبي بكر الصديق رضي الله عنه.
- يتحرك قليلاً عن يمينه ويسلم على عمر بن الخطاب رضي الله عنه.
- ينصرف بعد الانتهاء ولا يقف

Wer die Prophetenmoschee besuchen möchte, sollte Folgendes beachten:

• Die Person soll sich reinigen (rituelle Waschung durchführen) und unangenehme Gerüche vermeiden.

• die Moschee mit rechten Fuß betreten und sagen:

• „Im Namen Allahs, und Gebete und Frieden seien auf dem Gesandten Allahs. O Allah, öffne mir die Türen Deiner Barmherzigkeit."

• zwei Rak a (Gebetseinheiten) als Begrüßung des Moscheegebäudes beten. Wenn sie in der Rawda asch-Scharifa gebetet werden können, ist das besser, denn der Prophet, Frieden und Segen seien auf ihm sagte:

• „Zwischen meinem Haus und meinem Minbar ist ein Garten aus den Gärten des Paradieses."

• (Überliefert von Al-Buchari und Muslim)

• Nachdem der Besucher das Gebet in der Moschee beendet hat, wird empfohlen, zum Grab des Propheten, Segen und Frieden seien auf ihm und zu den Gräbern seiner beiden Gefährten Abū Bakr as-Siddiq und Umar ibn al-Khattab - möge Allah mit ihnen zufrieden sein - zu gehen.

• Dort soll man sich höflich vor das Grab des Propheten, Segen und Frieden seien auf ihm stellen, die Stimme senken und ihn grüßen mit den Worten:

• „Friede sei mit Dir, o Gesandter Allahs, und die Barmherzigkeit Allahs und Sein Segen."

• Dann bewegt man sich ein wenig nach rechts und grüßt Abu Bakr as-Siddiq (r.a.).

• Danach bewegt man sich noch etwas weiter nach rechts und grüßt Umar ibn al-Khattab (r.a.).

• Nach dem Grüßen soll man sich verabschieden und nicht länger verweilen.

دعاء دخول المسجد

أعوذ بالله العظيم، وبوجهه الكريم،
وسلطانه القديم من الشيطان الرجيم،
اللهم صل وسلم على محمد وعلى آل محمد.
اللهم اغفر لي ذنوبي، وافتح لي أبواب رحمتك.
ثم يقول: بسم الله، ويقدم رجله اليمنى في الدخول

Almanassik.Reisen©

Bittgebet beim Betreten der Moschee

Bittgebet beim Betreten der Moschee
„Ich suche Zuflucht bei Allah, dem Erhabenen, bei Seinem ehrwürdigen Angesicht und Seiner ewigen Herrschaft vor dem verfluchten Satan. Alles Lob gebührt Allah. O Allah, segne und schenke Frieden unserem Propheten Muhammad und den Angehörigen seines Hauses. O Allah, vergib mir meine Sünden und öffne mir die Tore Deiner Barmherzigkeit."
Dann sagt man: „Im Namen Allahs" und tritt mit dem rechten Fuß ein.

Du'a' dukhul al-masjid

A'udhu billahi al-'azim, wabi-wajhihi al-karim, wa-sultanihi al-qadim min ash-shaytan ar-rajim.
Alhamdulillah, Allahumma salli wa-sallim 'ala Muhammad wa 'ala ali Muhammad. Allahumma ighfir li dhunubi, waftah li abwaba rahmatik.
Thumma yaqul: Bismillah, wa yuqaddimu rijlahu al-yumna fi ad-dukhul.

Almanassik.Reisen©

كيفية السلام على رسول الله صلى الله عليه وسلم عند قبره الشريف

السلام عليك يا رسول الله ورحمة الله وبركاته.
أشهد أنك قد بلغت الرسالة، وأديت الأمانة،
ونصحت الأمة، وجاهدت في الله حق جهاده
حتى اتاك الله اليقين اللهم اجزه عنا خير ما جازيت
نبيا عن قومه ورسولا عن أمته

Almanassik.Reisen©

Gruß an den Gesandten Allahsﷺ an seinem edlen Grab

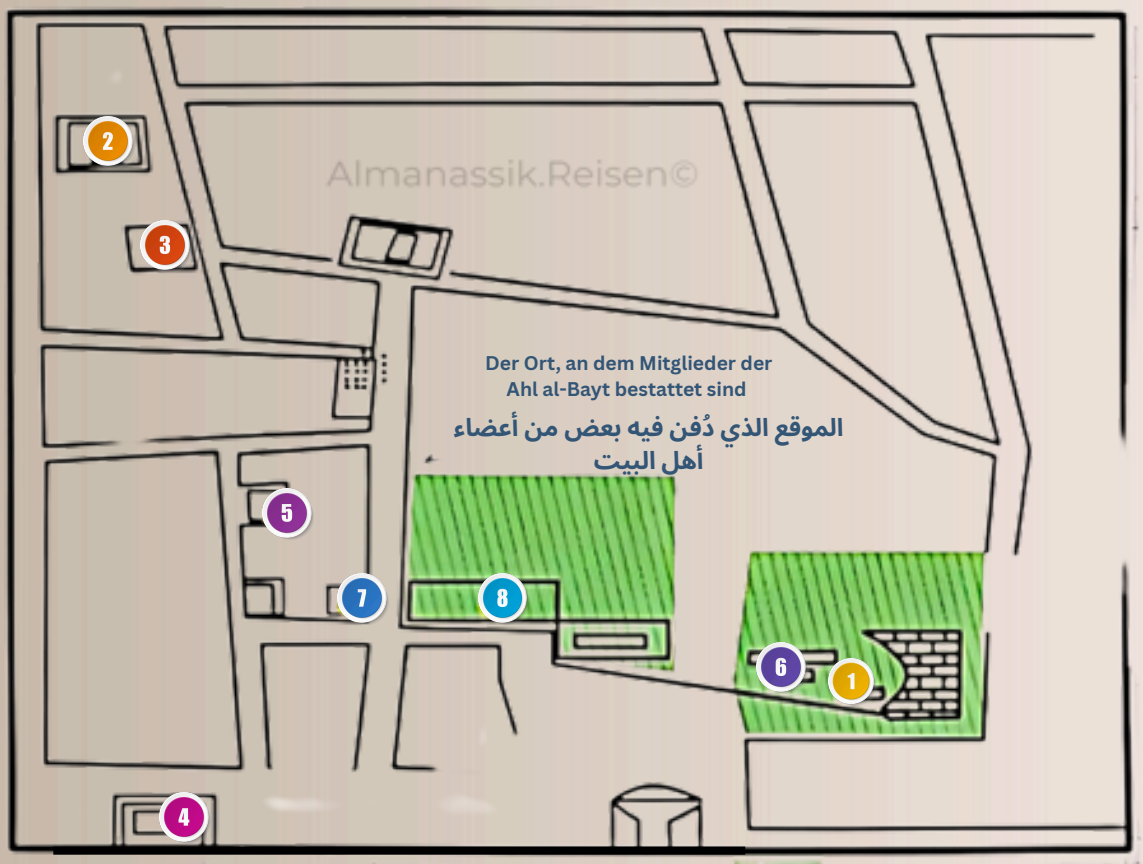
„„Friede sei mit dir, o Gesandter Allahs, sowie Allahs Barmherzigkeit und Segen. Ich bezeuge, dass du die Botschaft übermittelt, das anvertraute Gut erfüllt, die Gemeinschaft aufrichtig beraten und um Allahs willen auf beste Weise gekämpft hast, bis dich die Gewissheit ereilte. O Allah, vergelte ihn für uns mit der besten Belohnung, die Du einem Propheten für sein Volk und einem Gesandten für seine Gemeinschaft gewähren kannst.“

Kayfiyyat as-salam ‘ala Rasulillahﷺ inda qabrihi ash-sharif‘

As-salamu ‘alayka ya Rasul Allah wa rahmatullahi wa barakatuh.
Ashhadu annaka qad ballaghta ar-risalah, wa addayta al-amanah, wa nasahhta al-ummah, wa jahadta fi Allahi haqqa jihadihi hatta ataka al-yaqin. Allahumma ajzi-hu ‘anna khayra ma jazayta nabiyyan ‘an qawmihi wa rasulan ‘an ummatihi.

Almanassik.Reisen©

مقبرة البقيع



المدفونون في جنة البقيع من آل البيت:

1. فاطمة الزهراء بنت رسول الله ﷺ
2. فاطمة بنت أسد أم الإمام علي رضي الله عنه
3. حليمة السعدية مرضعة النبي ﷺ
4. صفية وعاتكة عمّتا النبي ﷺ
5. إبراهيم ابن رسول الله ﷺ
6. العباس بن عبد المطلب عم النبي ﷺ
7. عقيل بن أبي طالب أخو الإمام علي رضي الله عنه
8. من زوجات النبي ﷺ (أمهات المؤمنين):
   - عائشة بنت أبي بكر الصدّيق
   - صفية بنت حييّ
   - أم حبيبة رملة بنت أبي سفيان
   - جويرية بنت الحارث
   - أم سلمة هند بنت أبي أمية
   - زينب بنت جحش
   - حفصة بنت عمر بن الخطاب
   - سودة بنت زمعة

Almanassik.Reisen©



جبل أحد

يرتبط ذكر جبل أحُد بالمعركة التاريخية الشهيرة معركة أحُد التي دارت على مقربة منه، وكانت الغلبة فيها في جولتها الثانية للمشركين، نتيجة خطأ ارتكبه الرماة حيث عصوا أمر النبي صلى الله عليه وسلم بعدم النزول من أعلى الجبل، فنزلوا ظنًّا منهم أن المعركة انتهت، فكشفوا ظهور المسلمين، فحمل المشركون على المسلمين، فاستشهد 70 صحابيا في مقدمتهم حمزة بن عبد المطلب عم الرسول صلى الله عليه وسلم.



Der Berg Uhud ist untrennbar mit der berühmten historischen Schlacht von Uhud verbunden, die in seiner Nähe stattfand. In der zweiten Phase der Schlacht gewannen die Götzendiener die Oberhand, was auf einen Fehler der Bogenschützen zurückzuführen war: Sie missachteten den Befehl des Propheten ﷺ, den Hügel nicht zu verlassen. In der Annahme, die Schlacht sei bereits gewonnen, verließen sie ihre Position, wodurch sie den Muslimen den Rücken entblößten. Die Götzendiener nutzten dies aus und griffen die Muslime an. Dabei wurden 70 Gefährten (Sahaba) getötet, unter ihnen Hamza ibn Abdulmuttalib, der Onkel des Propheten ﷺ.

ومما حدث في هذه المعركة وله ارتباط بجبل أحُد أن النبي صلى الله عليه وسلم التجأ إليه هو وكبار الصحابة فاهتز بهم الجبل فقال عليه الصلاة والسلام: (اثبت أحُد فما عليك إلا نبي وصديق وشهيدان) رواه البخاري .

ويُستحب لمن زار المدينة أن يقصد زيارة قبور شهداء غزوة أحُد الذين قُتِلوا فيها، فيُسَلِّم عليهم ويدعوا لهم.

Und zu dem, was in dieser Schlacht geschah und eine Verbindung zum Berg Uhud hat, gehört, dass der Prophet (Friede sei mit ihm) und die führenden Gefährten auf ihn Zuflucht suchten. Da bebte der Berg unter ihnen, woraufhin er (Friede sei mit ihm) sagte: " (Sei standhaft, Uhud, denn auf dir ist nichts als) ein Prophet, ein Wahrhaftiger und zwei Märtyrer." (Überliefert von Al-Bukhari).
Es ist wünschenswert für jeden, der Medina besucht, die Gräber der Märtyrer der Schlacht von Uhud aufzusuchen, die dort getötet wurden, sie zu grüßen und für sie zu beten.

الدعاء عند زيارة البقيع و شهداء أحد

﴿كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يعلمهم إذا خرجوا إلى المقابر أن يقول قائلهم: „السلام عليكم أهل الديار من المؤمنين والمسلمين، وإنا إن شاء الله بكم لاحقون. نسأل الله لنا ولكم العافية!“﴾

Almanassik.Reisen©

Das Bittgebet beim Besuch von al-Baqīʿ und den Märtyrern von Uhud

Das Bittgebet beim Besuch von al-Baq und den Märtyrern von Uhud Der Gesandte Allahs, Segen und Frieden seien auf ihm lehrte sie (die Sahaba), wann immer sie hinausgingen, um den Friedhof zu besuchen, folgendes zu sagen: (Der Frieden sei auf euch, Leute der Aufenthalte der Gläubigen und Muslimen, und mit Allahs Willen werden wir euch folgen. Wir bitten Allah für uns und euch im Wohlbefinden!)"

ad-duʿāʾ ʿinda ziyārat al-Baqīʿ wa shuhadāʾ Uḥud

Almanassik.Reisen©

,As-Salaamu `alaykum Ahl-ul-Diyyaari min-al-Mu'miinina wa-l-Musliimin. Wa innaa in-schaa'a-Allahu bikum lahiquun. Nas'alul-laaha lanaa wa-lakum-ul-`Aafiyah



زيارة المواقع التاريخية بالمدينة المنورة

Besuch der historischen Stätten in Medina



مسجد قباء

يُعد أول مسجد في الإسلام، فقد أسسه الرسول ﷺ واختطه بيده عندما وصل إلى المدينة المنورة مُهاجراً إليها من مكة المكرمة، وشارك في وضع أحجاره الأولى ثم أكمله الصحابة - رضوان الله عليهم-.

قال ﷺ: (من تطهّر في بيته وأتى مسجد قباء فصلى فيه صلاة فله أجر عمرة).

Almanassik.Reisen©

Sie gilt als die erste Moschee im Islam. Der Gesandte Allahs (Friede sei auf ihm) gründete und zeichnete sie eigenhändig, als er als Auswanderer von Mekka nach Medina kam. Er beteiligte sich am Setzen ihrer ersten Steine, und dann vollendeten sie die Gefährten - möge Allah mit ihnen zufrieden sein.

Er (Friede sei mit ihm) sagte: "Wer sich in seinem Haus reinigt und zur Quba-Moschee kommt und darin ein Gebet verrichtet, dem wird der Lohn einer Umra zuteil.



مسجد القبلتين

مسجد القبلتين هو مسجد نزل فيه الوحي على النبي محمد صلى الله عليه وسلم بتحويل القبلة من بيت المقدس إلى الكعبة المشرفة، منتصف شهر شعبان من العام الثاني للهجرة النبوية، وهو أحد المساجد التاريخية والأثرية في المدينة المنورة.

وارتبطت حادثة تحويل القبلة بزيارة النبي صلى الله عليه وسلم لأم بشر من بني سلمة، معزيًا لها، فأدركته صلاة الظهر، وبعد إتمام ركعتين من الصلاة أوحي إليه بالتوجه إلى الكعبة المشرفة، كما وثق ذلك القرآن الكريم في قوله تعالى "قد نرى تقلُّب وجهك في السماء فلنُوَلِّيَنَّكَ قبلة ترضاها فوَلِّ وجهَك شطر المسجد الحرام وحيث ما كنتم فولوا وجوهكم شطره". (البقرة: 144).

Die Moschee der zwei Qiblas (Masdschid al-Qiblatain) ist die Moschee, in der dem Propheten Muhammad Segen und Frieden seien auf ihm die Offenbarung zuteilwurde, die Gebetsrichtung (Qibla) von Jerusalem (Bayt al-Maqdis) zur ehrwürdigen Kaaba zu verändern. Dies geschah Mitte des Monats Schaban im zweiten Jahr nach der Auswanderung (Hidschra). Die Moschee zählt zu den historischen und archäologischen Sehenswürdigkeiten in Medina.

Das Ereignis der Qibla-Änderung ist verbunden mit dem Besuch des Propheten, Segen und Frieden seien auf ihm, bei Umm Bishr aus dem Stamm der Banu Salama, um sie zu trösten. Während des Besuchs erreichte ihn das Mittagsgebet (Dhuhr). Nachdem er zwei Rak a gebetet hatte, wurde ihm offenbart, sich zur Kaaba hin zu wenden. Dies wird auch im Heiligen Qu'an bestätigt, wo Allah sagt:

„144. Wir sehen, wie du dein Gesicht suchend in alle Himmels(richtungen) wendest. Nun weisen Wir dir eine Gebetsrichtung zu, mit der du zufrieden bist. Wende (fortan) dein Gesicht in Richtung der heiligen Moschee, und wo immer ihr seid, richtet eure Gesichter dorthin. Auch diejenigen, denen zuvor die Schrift gegeben wurde, wissen bestimmt, dass dies die Wahrheit von ihrem Herrn ist. Und Allah ist dessen nicht unachtsam, was sie tun.." (Sure Al-Baqara, Vers 144)



المساجد السبعة

Almanassik.Reisen©

المساجد السبعة، هي مساجد تاريخية في المدينة المنورة ، بُنيت في منطقة الخندق الذي حفره النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وأصحابه رضي الله عنهم، دفاعًا عن المدينة المنورة، أيام غزوة الخندق (وتُعرف باسم الأحزاب) سنة 5هـ، وورد أن النبي وأصحابه كانوا يصلون في مواضعها.

أول المساجد من الشمال إلى الجنوب هو مسجد الفتح (ويسمى مسجد الأحزاب)، ثم مسجد أبي بكر الصديق، ومسجد عمر بن الخطاب، ومسجد علي بن أبي طالب، ومسجد فاطمة الزهراء، ومسجد سلمان الفارسي، وأُضيف لهذه المساجد "مسجد القبلتين" الذي يبعد عنها نحو 1 كلم، لأن من يزور هذه المساجد الستة يزور مسجد القبلتين في الرحلة نفسها لتكون في مجموعها سبعة مساجد. ويعرف أكبر المساجد السبعة بمسجد الفتح (الأحزاب أو المسجد الأعلى)، وقد سمي بهذا الاسم لاتخاذه مصلى للنبي محمد صلى الله عليه وسلم، خلال غزوة الأحزاب، ولنزول سورة الفتح في موقعه.

Die sieben Moscheen sind historische Moscheen in Medina, die im Gebiet des Grabens (al-Khandaq) errichtet wurden, das der Prophet Muhammad, Segen und Frieden seien auf ihm und seine Gefährten - möge Allah mit ihnen zufrieden sein - zum Schutz der Stadt während der Schlacht des Grabens (auch bekannt als die Schlacht der Parteien, al-Ahzab) im fünften Jahr der Hidschra ausgehoben haben. Es wird berichtet, dass der Prophet und seine Gefährten an diesen Orten gebetet haben.

Die Reihenfolge der Moscheen von Norden nach Süden lautet: Masdschid al-Fath (auch bekannt als Masdschid al-Ahzab),Masdschid Abu Bakr as-Siddiq, Masdschid Umar ibn al-Khattab, Masdschid 'Al ibn Abi Talib, Masdschid Fatima az-Zahra, Masdschid Salman al-Fārisī.

Zusätzlich zu diesen sechs Moscheen wird die Masdschid al-Qiblatain (die Moschee der zwei Gebetsrichtungen), etwa 1 Kilometer entfernt, als die siebte Moschee gezählt. Denn wer die sechs genannten Moscheen besucht, besucht in derselben Reise auch die Masdschid al-Qiblatain, wodurch sich die Gesamtzahl auf sieben Moscheen erhöht.

Die größte der sieben Moscheen ist Masdschid al-Fath (auch Masdschid al-Ahzab oder die Oberste Moschee genannt). Sie erhielt ihren Namen, weil sie während der Schlacht der Parteien als Gebetsstätte für den Propheten Muhammad diente und weil die Sure al-Fath (Die Öffnung) an diesem Ort offenbart wurde.



سقيفة بني ساعدة

تزخر المدينة المنورة بأماكن مباركة كثيرة منها ما تشرفت بحلول النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- ومنها ما شهدت الكثير من الأحداث التاريخية الفارقة في تاريخ الأمة الإسلامية.

ومن تلك الأماكن سقيفة بني ساعدة، التي توجد بالقرب من المسجد النبوي الشريف تحديداً في الجهة الشمالية الغربية منه، التي لها وقْع كبير في وجدان المسلمين من حيث القيمة التاريخية لهذا المَعلم؛ حيث يَفِد إليها الصحابة للشورى عندما يحزبهم الأمر، ومن أشهر القرارات التي ذاعت من تلك "المنصة"، الاتفاق الذي تم بين المهاجرين والأنصار باختيار أبي بكر الصديق -رضى الله عنه- خليفةً للنبي صلى الله عليه وسلم، عام 11هـ.

Almanassik.Reisen©

Die Stadt Medina ist reich an gesegneten Orten, von denen einige durch den Aufenthalt des Propheten Muhammad, Segen und Frieden seien auf ihm geehrt wurden, und an anderen bedeutende historische Ereignisse der Geschichte der islamischen Gemeinschaft geschehen sind.

Einer dieser Orte ist die Saqqifa Bani Sa'ida, die sich in unmittelbarer Nähe zur Prophetenmoschee. Dort versammelten sich die Gefährten (Sahāba), um Beratungen (Schura) abzuhalten, wenn eine wichtige Angelegenheit zu klären war.

Eine der bekanntesten Entscheidungen, die von dieser „Versammlungsstätte" ausging, war die Einigung zwischen den Muhäjirün (Auswanderern) und den Ansār (Unterstützern) auf die Wahl von Abū Bakr as-Siddiq - möge Allah mit ihm zufrieden sein - als Nachfolger des Propheten , Segen und Frieden seien auf ihm im elften Jahr nach der Hidschra.



مسجد الغمامة

كان من عادة رسول الله ﷺ أن يصلي العيدين والاستسقاء خارج المسجد النبوي في الصحراء في أماكن مختلفة ولكنه استقر آخر حياته صلى الله عليه وسلم على الصلاة في هذا المكان فكان أكثر صلاته للاستسقاء والعيدين،

اشتهر المسجد باسم مسجد المصلى أي مكان صلاة العيدين والاستسقاء، واشتهر تسميته مؤخراً بمسجد الغمامة، لكونه مكان صلاة الاستسقاء لرسول الله ﷺ، وقيل إن غمامة ظللت رسول الله ﷺ من الشمس في هذا المكان وهو يصلي الاستسقاء.

Almanassik.Reisen©

Es war die Gewohnheit des Propheten Muhammad, Segen und Frieden seien auf ihm, die Eid-Gebete (Gebet an den beiden Festtagen) und das Regenbittegebet (Salat al-Istisqa) außerhalb der Prophetenmoschee in der Wüste an verschiedenen Orten zu verrichten. Gegen Ende seines Lebens jedoch betete er am häufigsten an diesem speziellen Ort. Dort verrichtete er die meisten seiner Regenbittegebete und die beiden Eid-Gebete.

Die Moschee ist unter dem Namen Masdschid al-Musallā bekannt, was „Moschee des Gebetsplatzes" bedeutet, also der Ort, an dem das Eid- und das Regenbittegebet verrichtet werden. Neuerdings wird sie auch Masdschid al-Ghamāma genannt, was „Moschee der Wolke" bedeutet, weil sie der Ort war, an dem der Prophet, Segen und Frieden seien auf ihm das Regenbittegebet verrichtete. Es wird erzählt, dass eine Wolke den Propheten, Segen und Frieden seien auf ihm an diesem Ort vor der Sonne schützte, während er das Regenbittegebet verrichtete.